

32. MLADI
VIRTUOZI

LJUBLJANAFESTIVAL.SI



Mestna občina
Ljubljana



SAVA
ZAGORJANCI



HINA KHUONG-HUU

violina / *violin*

(Francija, Japonska, ZDA / *France, Japan, USA*)

KAI-MIN CHANG

klavir / *piano*

(Tajvan, Kitajska / *Taiwan, China*)

32. Mednarodni glasbeni cikel Mladi
virtuoz / *32nd International Music Cycle*
Young Virtuosi

Viteška dvorana / *Knights' Hall*, Križanke

29. 9. 2024–3. 4. 2025

Program finančno omogoča / *The programme is supported by:*



Mestna občina
Ljubljana

LJUBLJANA
okupacija 2015



ZELENA
PREDLOGA EVROPE



LJUBLJANA
EUROPEJSKA
TURISTIKA



unesco
Quelque chose
insolite et beau



EUROPEAN
FESTIVALS
ASSOCIATION



EUROPE FOR FESTIVALS
EFFIE LABEL 2024-2025



International
Society for the
Performing Arts
ISPA



www.visitljubjana.com



I FEEL
SLOVENIA

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.
The Ljubljana Festival was founded by the City of Ljubljana.

Nedelja, 29. september 2024, ob 19.00
Sunday, 29 September 2024, at 7.00 pm
Viteška dvorana / Knights' Hall, Križanke

1. koncert Mednarodnega glasbenega cikla Mladi virtuoz
1st Concert of the International Music Cycle Young Virtuosi

HINA KHUONG-HUU

violina / *violin*

(Francija, Japonska, ZDA / *France, Japan, USA*)

KAI-MIN CHANG

klavir / *piano*

(Tajvan, Kitajska / *Taiwan, China*)

.....

Program / Programme:

Edvard Grieg: Sonata za violino in klavir št. 3, op. 45 / *Violin Sonata No. 3, Op. 45*

I. Allegro molto ed appassionato

II. Allegretto espressivo alla romanza

III. Allegro animato

Fritz Kreisler: Allegretto v slogu Boccherinija / *in the style of Boccherini*

Carl Maria von Weber, prir. / *arr. Fritz Kreisler:* Larghetto

Fritz Kreisler: Tempo di minuetto v slogu Pugnanija / *in the style of Pugnani*

Robert Schumann, prir. / *arr. Fritz Kreisler:* Romanca v A-duru, op. 94, št. 2 / *Romance in A major, Op. 94, No. 2*

César Franck: Sonata za violino in klavir v A-duru / *Violin Sonata in A major*

I. Allegretto ben moderato

II. Allegro

III. Recitativo -Fantasia: Ben moderato

IV. Allegretto poco mosso

Maurice Ravel: Ciganka / *Tzigane*

Ugledni norveški ustvarjalec **Edvard Grieg (1843–1907)** je poznan po lirični glasbeni govorici, ki se navdihuje v nordijski folklori in temelji na tradiciji romantičnih mojstrov, kot sta Mendelssohn in Schumann. Grieg je ustvaril tri violinske sonate, in sicer med letoma 1865 in 1887. Zadnjo, **Sonata za violino in klavir št. 3**, začinja s silovito dramatikom in premetenimi modulacijami v izmenjavi c-mola in C-dura. V odločni naboju prvega stavka *Allegro molto ed appassionato* pa se na več mestih, ne zgolj z drugo temo, vmeša tudi nežna kantabilnost. Bolj mirne narave je drugi stavek *Allegretto espressivo alla romanza*, ki ga začinja klavir v svetlem E-duru; violina se mu sprva pridruži v spevni liniji, v srednjem delu *Allegro molto* pa se razživi v plesnem e-molu. Sklepni stavek *Allegro animato* zaznamujeta plesni duh in ritmična pestrost v kombiniranju akcentuirane melodične v violini s klavirskimi triolami; Grieg pa v intenzivnem duu spretno prepleta živahnost še z ekspresivno liriko.

Skladatelj **Fritz Kreisler (1875–1962)** avstrijskega rodu je bil eden največjih virtuoznih violinistov vseh časov. Čeprav njegov ustvarjalni opus ne obsega samo violinskih del, je najbolj poznan prav po kompozicijah in priredbah za violino, znamenite so njegove kadence violinskih koncertov velikih mojstrov. Zanimivo, da je nekaterim svojim skladbam pripisal drugo avtorstvo – dve sta na nocošnjem sporedu – in (strokovno) javnost namenoma zavedel. Pozneje, leta 1935, je priznal, da je menda to storil, ker se ni želel predstaviti kot avtor večine skladb na svojih violinskih recitalih. Tako je igrivi virtuozni **Allegretto** sprva veljal za delo klasicističnega skladatelja Luigija Boccherinija, dostojanstvena skladba **Tempo di minuetto** pa za delo Gaetana Pugnanija, prav tako italijanskega avtorja 18. stoletja. Na programu sta še Kreislerjevi priredbi romantičnih skladateljev: spevni **Larghetto**, ki ga v enakomerni pulz sproži violinski predtakt, je iz *Sonate št. 1 za violino in klavir* **Carla Marie von Webra**, ki je v svojem kratkem življenju ustvaril uspešno kariero kot pianist, skladatelj in dirigent; izvorno za oboe in klavir napisano nežno in strastno **Romanco v A-duru** skladateljskega vele mojstra in vsestransko dejavnega glasbenika **Roberta Schumanna (1810–1856)** pa je Kreisler priredil za violino in klavir.

Za nekoliko starejšega Kreislerjevega sodobnika in prav tako slovitega violinista in skladatelja, Belgijca Eugèna Ysaÿeja, je nastala Franckova **Sonata za violino in klavir v A-duru**. Prejel jo je kot poklon na poročni dan leta 1886, jo istega dne že krstil v ožjem krogu, nato pa še desetletja obdržal v svojem koncertnem repertoarju. Njen avtor **César Franck (1822–1890)** je bil belgijskega rodu, pozneje pa je prevzel francosko državljanstvo in deloval večinoma v Parizu kot organist v več cerkvah ter profesor na konservatoriju. Ta violinska sonata je eno njegovih najbolj poznanih del, je zelo zahtevna bodisi za violino bodisi klavir. Napisana je v za Francka značilnem slogu ciklične grad-

nje, tako da so stavki povezani s skupnim tematskim gradivom. Ključna tema celotne sonate vznikne iz pianissima z violino po nekaj taktih prvega stavka *Allegretto ben moderato*; njene motive, predelave, izpeljave pa je slišati še v preostalih treh stavkih. Drugega, *Allegro*, ognjevitost uvede klavir, violini pripada spevni part; tretji, *Recitativo-Fantasia*, je umirjenega in improvizacijskega duha; sklepni stavek *Allegretto poco mosso* pa emocionalno in izrazno polno sonato zaokroži v čaru harmonsko bogate in motivično prepletajoče se intenzivne komorne igre.

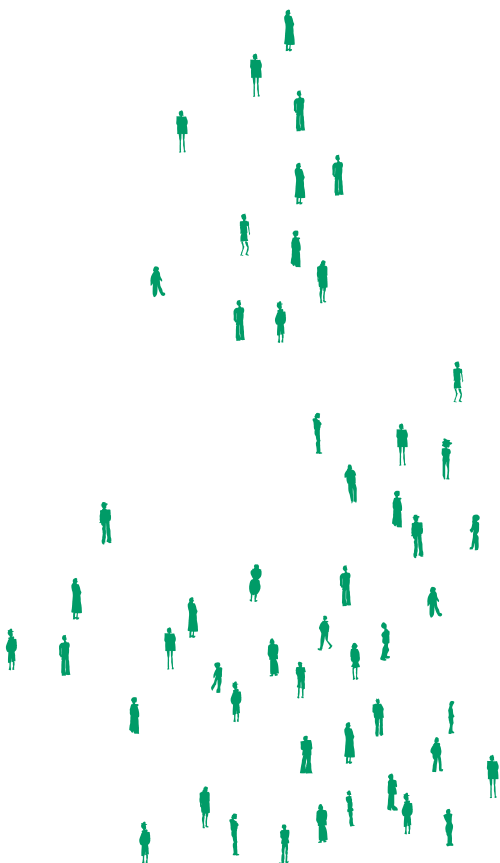
Sklepna skladba nocojšnjega sporeda **Ciganka** je delo francoskega skladatelja baskovskih korenin **Maurica Ravela (1875–1937)**. Je improvizacijske narave in nudi zlasti violinistu možnost izkazovanja bravure, saj se predstavi z najrazličnejšimi artikulacijami in tehnikami igranja v obsežnem ambitusu, vsebuje več ekspresivno različnih solov in razgrinja raznovrstne čustvene naboje vse do burnega zaključka v accelerandu. Prevladujejo pa živi plesni ritmi z veliko kromatike, kajti skladba je nastala pod vtisom poslušanja madžarske violinistke Jelly d'Arányi, ki je navdušila Ravela in ga navdihnila za skladbo s pridihom romske glasbe. Vznemirljivo koncertno rapsodijo v enem stavku je skladatelj tudi orkestral.

Helena Filipčič Gardina

.....

Hina Khuong-Huu, zmagovalka na Mednarodnem violinskem tekmovanju Elmar Oliveira 2023, je nastopala po vsem svetu kot solistka in sodelovala z mnogo vodilnimi glasbeniki današnjega časa. Eden od osrednjih dogodkov sezone 2023/24 za Hino je bil njen debi v Kennedyjevem centru, kjer je izvedla delo *The Prince of Clouds* Anne Clyne skupaj z dobitnico nagrade grammy Jennifer Koh, s katero je sodelovala tudi v njeni seriji *Alone Together*. V sezoni 2023/24 je Hina prav tako nastopila kot solistka s Simfoničnim orkestrom iz Boce Ratona na Floridi pod vodstvom Alastairja Willisa, kjer je izvedla *Souvenir d'un lieu cher* Petra Iljiča Čajkovskega ter navdušila občinstvo s svojo interpretacijo *Ciganke* Maurica Ravela na koncertu s Simfoničnim orkestrom iz Northbrooka pod vodstvom Mine Zikrija in Vadima Gluzmana. Hina je nastopila kot solistka s Filharmo-ničnim orkestrom iz Oxforda, Komornim orkestrom iz Ženeve, Flandrijskim simfoničnim orkestrom, Orkestrom Srednje Evrope in Orkestrom Musica Mundi. Delila si je oder z Maksimom Vengerovom v Carnegie Hallu ter Buckinghamski palači. Nastopila je tudi v oddaji *NPR From the Top* in prejela karierno štipendijo Salon De Virtuosi. Leta 2018 je zasedla 5. mesto v mlajši kategoriji na Tekmovanju Menuhin za mlade violiniste. Hina igra na violino Antonia Stradivarija, letnik 1722, »Lord Wandsworth«, ki sta ji jo posodila Fundacija Ryuji Ueno in konzorcij Rare Violins In Consortium, kot znak umetniško-dobrodelnega sodelovanja.

Kai-Min Chang, rojen leta 2001 na Tajvanu, je nedavno osvojil prvo nagrado na prvem Mednarodnem tekmovanju Festivala Ljubljana – Klavir 2023 in prepričal žirijo z uspešno izvedbo *Klavirskega koncerta št. 3* Sergeja Rahmaninova. Leta 2024 je na otvoritvenem koncertu 7. Zimskega festivala izvedel *Klavirski koncert št. 2* Johannesa Brahmsa s Simfoničnim orkestrom RTV Slovenija pod taktirko Yana Pascala Tortelierja. Chang je trenutno študent pri Dang Thai Sonu na Konservatoriju Nove Anglije. Leta 2021 je bil četrtfinalist na XVIII. Chopinovem tekmovanju v Varšavi. Leta 2018 je osvojil drugo nagrado na Mednarodnem tekmovanju Cooper na Konservatoriju Oberlin ter posebno nagrado žirije na 4. Azijsko-pacifiškem mednarodnem tekmovanju Friderika Chopina. Nastopal je z mnogo orkestri, med drugim s Clevelandskim orkestrom, Simfoničnim orkestrom RTV Slovenija in z Tajvanskim nacionalnim simfoničnim orkestrom.



NAPOVEDNIK / TO BE ANNOUNCED

Četrtek, 3. oktober 2024, ob 19.00
Thursday, 3 October 2024, at 7.00 pm
Viteška dvorana / Knights' Hall, Križanke

KUAN-WEI CHEN, klavir / piano
(Tajvan, Kitajska / Taiwan, China)

KLAVIRSKI TRIO AD ASTRA

Program / Programme:

Joseph Haydn, Friderik Chopin, Aleksander Nikolajevič Skrjabin,
Federico Mompou, Maurice Ravel, Anton Stepanovič Arenski,
Edvard Grieg

Glavni sponzor /
General sponsor:



Glavni medijski sponzor /
General media sponsor:

DELO

Sponzor / Sponsor:



skupina Javni holding Ljubljana

V sodelovanju z Mednarodnim violinskim tekmovanjem Elmar Oliveira
In collaboration with the Elmar Oliveira International Violin Competition

**Festival Ljubljana si pridružuje pravico do sprememb v programu.
The Ljubljana Festival reserves the right to alter the programme.**

Izdal / Published by: **FESTIVAL LJUBLJANA**, september / September 2024

Zanj / For the Publisher: **DARKO BRLEK**, direktor in umetniški vodja,
častni član Evropskega združenja festivalov / General and Artistic
Director, Honorary member of the European Festivals Association

Besedila / Texts: **HELENA FILIPČIČ GARDINA**

Prevod / Translation: **AMIDAS D. O. O.**

Oblikovanje / Design: **ART DESIGN, d. o. o.**

ljubljanafestival.si

www.facebook.com/ljubljanafestival

www.instagram.com/festival_ljubljana/

www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana

www.linkedin.com/company/festival-ljubljana

www.tiktok.com/@ljubljanafestival